



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ

Ա.Ս. ՆԱՅԱՆՎՆԵՐՈՒ ԱՐԵՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ

WESTERN PRELACY

OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA

H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE

Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745

E-mail: Prelacy@aol.com Website: www.westernprelacy.org



Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՐ ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԲԱՇԽԵՑ ՀԱԼԷՊ ՀԱՄԱՏԱՑԵԱԼ ՄԵՐ ԺՈՂՎՈՐՈՒԹՅԱՆ

Ս. Աթոռոյս տեղեկատուութեան գրասենեակը, յատուկ հաղորդագրութեամբ մը կը յայտնէ, թէ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոս Հինգշաբթի, 2 Ապրիլին կարճատեւ այցելութիւն մը տուած է Հալէպ, որուն Ս. Քառասնից Մանկանց բազմադարեան եկեղեցին շաբաթասկիզբին հրաշքի մը շնորհին արժանացած էր:

Արդարեւ, Բերիոյ (Հալէպ) Թեմի Ազգային Առաջնորդարանը շաբաթասկիզբին հրատարակած էր պաշտօնական հաղորդագրութիւն մը, հաւատացեալներուն հաղորդելու համար, որ Ս. Յարութեան տօնին ու Աւագ շաբթուան նախապատրաստական աշխատանքները կատարողներ ականատես եղած են հազուադէպ հրաշքի մը. եկեղեցւոյ սրբանկարներէն՝ Ս. Մինասի ու Ս. Քառասնից Մանկանց պատկերներէն, ինչպէս նաեւ Ս. Սարգիսի նուիրուած խաչքարէն ձեթի հեղում տեղի ունեցած է: Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Շահան Եպսկ. Սարգիսեան եւ հոգեւոր հայրեր, ինչպէս նաեւ հաւատացեալներ ականատես եղած են այս հրաշքին: Առաջնորդ Սրբազանը այս մասին տեղեկագրած է Վեհափառ Հայրապետին, որ ահա, Հինգշաբթի օր, յատուկ օղանաւով մը ժամանած է Հալէպ, կարճատեւ կեցութեան ընթացքին մասնակից եղած է խորհրդաւոր մթնոլորտին ու այս առիթով տուած է իր պատգամը: Ան վեր առած է սուրբերուն հանդէպ մեր ժողովուրդին յարգանքն ու երկիւղած մօտեցումը, նշելով, որ մեր եկեղեցիներուն մէջ տեղադրուած սրբանկարները խորհրդանիշներ են մեր կեանքին մէջ սուրբերու ներկայութեան ու դերակատարութեան, ժողովուրդին յարգանքն ու պաշտամունքը ուղղուած է նոյնինքն սուրբերուն եւ ոչ թէ անոնց պատկերներուն: Ան ընդգծած է, որ իր Հալէպ այցելութիւնը արդիւնք էր Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ յարկին տակ պարզուած խոր հաւատքի ու հոգեւոր ապրումի հոգեպարար արտայայտութեան. »Եկանք, որպէսզի մասնակից դառնանք մեր ժողովուրդի զաւակներուն հոգեւոր ապրումներուն, ինչպէս նաեւ վկան՝ անոնց հաւատքի գօրութեան, եւ ձեզի հետ ջերմօրէն խնդրելու մեր սուրբերուն բարեխօսութիւնը«, եզրափակած է Վեհափառ Հայրապետը:

Նշենք, որ հրաշքին լուրը տարածուած է շուտով ու Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցին դարձած է ուխտավայր. իոն այցելած են մեր

հաւատացեալ ժողովուրդին զաւակները, ինչպէս նաեւ քրիստոնեայ թէ իսլամ համայնքներու հաւատացեալներ, ստանալու համար սուրբերուն օրհնութիւնը:

Հրաշքին ու Վեհափառ Հայրապետին այցելութեան մանրամասնութիւններուն ծանօթանալու համար, կարելի է այցելել Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան համացանցային կայքէջի (<http://www.armenianorthodoxchurch.org>) լուրերու բաժինը, ինչպէս նաեւ Բերիոյ Թեմի կայքէջը (www.periotem.com):

HIS HOLINESS BLESSES OUR FAITHFUL IN ALEPPO

The Communications Department of the Catholicosate of the Great House of Cilicia reports that on Thursday, April 2nd, H.H. Catholicos Aram I departed for Aleppo, Syria where our centuries old Forty Martyrs Church was blessed with a miracle.

Earlier in the week, the Diocese of Aleppo had reported that H.G. Bishop Shahan Sarkissian, clergy members, and parishioners had witnessed a miracle at the Church when oil began to seep from the sacred images of St. Minas and the Forty Martyrs, and a cross-stone dedicated to St. Sarkis.

The Prelate reported the occurrence to His Holiness, who arrived in Aleppo to bless the faithful and convey his message to them. His Holiness spoke of the reverence of our people towards our saints, noting that the sacred pictures of the saints found in our churches symbolize the presence and role of the saints in our lives, and that the respect of our people is directed not at the images but at the saints themselves. His Holiness concluded that he had arrived in Aleppo to join the faithful in their spiritual awakening and together pray for the intercession of the saints.

Since reporting the miracle, Forty Martyrs Church has become a pilgrimage site where Armenian and non-Armenians like gather to receive the blessings of the saints.

To read the message of His Holiness or for more details and photos, please visit the website of the Catholicosate of Cilicia at www.armenianorthodoxchurch.org or the website of the Aleppo Diocese at www.periotem.com.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ՊԻՏԻ ՊԱՏԱՐԱԳԷ Ս. ՆԱՀԱՏԱԿԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԷՋ ԾԱՂԿԱՉԱՐԴԻ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Կիրակի, Ապրիլ 5-ը, Ծաղկազարդ է, տօնը Յիսուսի Զրիստոսի Երուսաղէմ յաղթական մուտքին:

Ծաղկազարդի տօնին առիթով, մեր բոլոր եկեղեցիներուն մէջ Սուրբ Պատարագ պիտի մատուցուի եւ օրուան խորհուրդը պիտի փոխանցուի մեր հաւատացեալներուն:

Կիրակնօրեայի աշակերտներն ու մանուկները թափօր պիտի կազմեն. Ս. Պատարագի աւարտին պիտի կատարուի դռնբացեքի արարողութիւն:

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Ս. Պատարագ պիտի մատուցէ Էնսինոյի Ս. Նահատակաց եկեղեցւոյ մէջ ու պիտի փոխանցէ իր պատգամը:

Առաջնորդ Սրբազան Զօր տնօրինումով, Գերշ. Տ. Եփրեմ Արք. Թապագեան Ս. Պատարագ պիտի մատուցէ եւ պիտի քարոզէ Օրէնճ Զառնթիի Սրբոց Զառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ:

Յովիվուտի Ս. Կարապետ Մայր եկեղեցւոյ մէջ Ս. Պատարագ պիտի մատուցէ եւ պիտի քարոզէ Զոզշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիւմեան:

PRELATE TO CELEBRATE PALM SUNDAY AT HOLY MARTYRS CHURCH

Sunday, April 5th, is Palm Sunday.

On this occasion, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate will celebrate Divine Liturgy, deliver the sermon, and preside over the Opening of the Portals ceremony at Holy Martyrs Church in Encino.

By the ordinance of the Prelate, H.E. Archbishop Yeprem Tabakian will celebrate Divine Liturgy at Forty Martyrs Church in Orange County, and Very Rev. Fr. Barthev Gulumian at St. Garabed Church in Hollywood.

ԱՄԱԳ ՇԱՐԹՈՒԱՆ ԸՆԹԱՅՔԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ՊԻՏԻ ԱՅՅԵԼԷ ԹԵՄԻՍ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐԸ

Ս. Յարութեան տօնը կանխող Աւագ Շաբթուան ընթացքին, Առաջնորդ Սրբազանը այցելութիւններ պիտի տայ մեր Թեմի բոլոր եկեղեցիներուն եւ պիտի ըլլայ մեր հաւատացեալ ժողովուրդին հետ:

Առաջնորդ Սրբազանին Աւագ շաբթուան ժամանակացոյցը հետեւեալն է.-

Աւագ Երեքշաբթի, 7 Ապրիլին, Տասը կուսանաց յիշատակի օրն է: Առաջնորդ Սրբազան Զայրը պիտի հանդիսապետէ Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ արարողութեան եւ պիտի տայ յաւուր պատշաճի քարոզ մը:

Աւագ Զինգշաբթի, 9 Ապրիլը կ'ընդգրկէ շարք մը խորհուրդներ. Վերջին Ընթրիքը, Ս. Զաղորդութեան հաստատման խորհուրդը, ոտնլուայ, ձերբակալութիւն Յիսուս Քրիստոսի եւ խաւարման գիշեր: Առաջնորդ Սրբազան Զայրը Յովիվուտի Ս. Կարապետ Մայր եկեղեցւոյ մէջ պիտի կատարէ ոտնլուայի կարգը, իսկ Մոնթեպելլոյի Ս. Խաչ Մայր Տաճարին մէջ պիտի հանդիսապետէ Խաւարման Գիշերի արարողութեան:

Աւագ Ուրբաթ, 10 Ապրիլը, յիշատակն է Յիսուս Քրիստոսի խաչելութեան եւ թաղման: Առաջնորդ Սրբազան Զայրը պիտի

հանդիսապետ Օրենճ Բաունթիի Ս. Բառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ արարողութեանց:

Աւագ Շաբաթ, 11 Ապրիլը, Ս. Յարութեան ճրագալոյցն է: Առաջնորդ Սրբազան Յայրը պիտի պատարագէ եւ պիտի քարոզէ Փասատինայի Ս. Սարգիս եկեղեցւոյ մէջ:

Կիրակի, 12 Ապրիլը, Սուրբ Յարութեան Տօնն է, Սուրբ Չատիկ: Առաջնորդ Սրբազան Յայրը Ս. Պատարագ պիտի մատուցէ Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ եւ Ս. Չատկուան խորհուրդը ներկայացնող իր պատգամը պիտի փոխանցէ:

PRELATE'S HOLY WEEK SCHEDULE

Monday, April 6th, is the start of Holy Week. Throughout the week the Prelate will conduct services in various Prelacy Churches. Below is the Prelate's Holy Week schedule.

- Holy Tuesday - Remembrance of the Ten Virgins
St. Mary's Church, Glendale, 7:00 p.m.
- Maundy Thursday
Washing of the Feet - St. Garabed Church, Hollywood, 4:30 p.m.
Vigil - Holy Cross Cathedral, Montebello, 8:00 p.m.
- Good Friday - Crucifixion and Burial
Forty Martyrs Church, Orange County, 7:00 p.m.
- Easter Eve - Lighting of Candles (*Jrakalooys*)
St. Sarkis Church, Pasadena, 5:00 p.m.
- Easter - St. Mary's Church, Glendale, 10:30 a.m.

By the ordinance of the Prelate, H.E. Archbishop Yeprem Tabakian will conduct services at St. Sarkis Church on Maundy Thursday, St. Garabed Church on Good Friday and Holy Martyrs Church on Easter Sunday.

Very Rev. Fr. Muron Aznikian will conduct services at the North Hollywood Parish, and Very Rev. Fr. Barthev Gulumian will be at Holy Martyrs Church on Holy Tuesday and Maundy Thursday, St. Mary's Church on Good Friday, Forty Martyrs Church on Easter Eve, and Holy Cross Cathedral on Easter Sunday.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐՔԱԶԱՆԸ ՆԵՐԿԱՅ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՅ ՀՕՄ-Ի ԱՐԵՄՏԵԱՆ ՇՐՋԱՆԻ 25-ԱՄԵԱԿԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԵԱՆ

Հովանաւորութեամբ ՀՕՄ-ի Շրջանային Վարչութեան, ՀՕՄ-ի Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու Արեւմտեան Շրջանի վարչութեան կազմաւորման 25-ամեակի տօնակատարութիւնը տեղի պիտի ունենայ, Կիրակի, Ապրիլ 5-ի երեկոյեան ժամը 6-ին, Embassy Suites-ի մէջ, Կլենտէյլ:

Առաջնորդ Սրբազանը ներկայ պիտի ըլլայ ձեռնարկին եւ պիտի փոխանցէ իր օրհնութիւնները: Սրբազան Հօր պիտի ընկերանան Արժ. Տ. Արտակ Բիւյ. Տեմիրճեան եւ Արժ. Տ. Կոմիտաս Բիւյ. Թորոսեան:

25th ANNIVERSARY CELEBRATION OF ARS WESTERN REGION

On the evening of Sunday, March 5th, the 25th anniversary of the establishment of the ARS Western Region Executive will be celebrated at Embassy Suites in Glendale.

The Prelate will attend and convey his blessings. Rev. Fr. Ardak Demirjian and Rev. Fr. Gomidas Torossian will accompany the Prelate.

Ի ՅԻՇԱՏԱԿ ՆԱԽԱԳԱՅ ՈՒԻԼՍՈՆԻ

Կազմակերպութեամբ Արեւմտեան Հայաստանի Պաշտպանութեան Խորհուրդին, Միացեալ Նահանգներու Նախկին Նախագահներէն Վուտրօ Ուիլսոնի մահուան 85-ամեակին նուիրուած հանդիսութիւն մը տեղի պիտի ունենայ Կիրակի, Ապրիլ 5-ի երեկոյեան ժամը 6-ին, Կլենտէյլի Հանրային գրադարանին մէջ:

Յանուն Առաջնորդ Սրբազան Հօր, Արժ. Տ. Մեսրոպ Ա. Բիւյ. Թաշճեան ներկայ պիտի ըլլայ հանդիսութեան:

85th ANNIVERSARY OF THE PASSING OF PRESIDENT WOODROW WILSON

The Defense Council of Western Armenia has organized a commemoration of the 85th anniversary of the passing of President Woodrow Wilson, to take place on the evening of Sunday, March 5th, at Glendale Central Library.

Archpriest Fr. Mesrob Tashjian will represent the Prelate.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐՔԱԶԱՆԸ ՆԵՐԿԱՅ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՅ LILIA DANCE STUDIO-Ի ՀԱՆԴԵՍԻՆ

Կիրակի, Ապրիլ 5-ի երեկոյեան ժամը 6-ին, Կլենտէյլի Ալեքս հանդիսասրահին մէջ, 18-րդ տարին ըլլալով ելոյթ պիտի ունենայ Lilia Dance Studio պարախումբը, ղեկավարութեամբ պարուսոյց Լիլիա Մարգարեանի:

Առաջնորդ Սրբազանը ներկայ պիտի ըլլայ ձեռնարկին եւ պիտի փոխանցէ իր գնահատանքն ու օրհնութիւնները: Սրբազան Հօր պիտի ընկերանայ Զրիստոնէական Դաստիարակութեան Բաժանմունքի Վարիչներէն՝ Հոգ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիլիւմեան:

ANNUAL LILIA DANCE CONCERT

On the evening of Sunday, March 5th, the 18th annual concert of Lilia Dance Studio will take place at Alex Theatre in Glendale, under the direction of Mrs. Lilia Margaryan.

The Prelate will attend and convey his blessings and commendation. Very Rev. Fr. Barthev Gulumian will accompany the Prelate.

«ՀԱՅՐԵՆԻՔ» ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԵԿԱՆ 17ՐԴ ՁԵՌՆԱԿԸ

Շաբաթ, 4 Ապրիլի երեկոյեան, պիտի տօնակատարուի «Հայրենիք» Միութեան 17-րդ տարեկան ճաշկերոյթը, Կլենտէյլի «Palladio» սրահին մէջ: Ձեռնարկէն գոյացած գումարը պիտի յատկացուի Արցախի մէջ կայանալիք բարենպաստ աշխատանքներու:

Առաջնորդ Սրբազան Հայրը ներկայ պիտի ըլլայ ձեռնարկին եւ պիտի փոխանցէ իր գնահատանքն ու օրհնութիւնները: Սրբազան Հօր պիտի ընկերանայ Մոնթեպելլոյի Ս. Խաչ Մայր Տաճարի հոգեւոր հովիւներէն՝ Արժ. Տ. Նարեկ Բիւյ. Փեղիվանեան:

FRIENDS OF ARMENIA ANNUAL BANQUET

On the evening of Saturday, April 4th, the 17th annual Friends of Armenia banquet will take place at "Palladio" Hall in Glendale. The proceeds of the banquet will be allocated to special projects in Artsakh.

The Prelate will attend and convey his blessings. He will be accompanied by Rev. Fr. Nareg Pehlivanian.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՈՍԿՐԱԾՈՒԾԻ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻ ՆՈՐ ՆՈՒԱՃՈՒՄԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

ՄԵԿ տարի առաջ, Հայկական Ոսկրածուծի Հիմնարկությունը Հայաստանի մեջ օժտուած էր բժշկական կեդրոնով մը:

Արդէն իսկ ներքին սարքաւորումները հասած են իրենց լրումին. ի նպաստ այս մարդասիրական գործունեութեան, Հինգշաբթի, 2 Ապրիլի երեկոյեան, Կլենտէյլի «Ֆենիսիա» ճաշարանին մէջ ընդունելութեամբ մը նշուեցաւ Հայկական Ոսկրածուծի Հիմնարկութեան այս նուաճումը:

Յանուն Առաջնորդ Սրբազան Զոր, Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւներէն՝ Արժ. Տ. Վազգէն Քհնյ. Աթմաճեան ներկայ եղաւ ձեռնարկին:

ARMENIAN BONE MARROW DONOR REGISTRY RECEPTION

The Armenian Bone Marrow Donor Registry had organized a reception in celebration of the completion of the Stem Cell Harvesting Center in Armenia, a project which began two years ago.

The reception took place on the evening of Thursday, April 2nd, at Phoenicia Restaurant in Glendale.

Rev. Fr. Vazken Atmajian represented the Prelate.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ «ՀԱՅԱՍՏԱՆ» ՀԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻ ՆՈՐԸՆՏԻՐ ԱՏԵՆԱՊԵՏ ԱՐԱ ԱԿԻՇԵԱՆԸ

Հինգշաբթի, 2 Ապրիլ 2009ի առաւօտուն, Թեմիս բարեխնամ



Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Ազգ. Առաջնորդարանին մէջ ընդունեց այցելութիւնը Տիար Արա Ակիշեանի, որ շաբաթ մը առաջ ընտրուած էր «Հայաստան» Համահայկական Հիմնադրամի Արեւմտեան շրջանի հոգաբարձու խորհուրդի ատենապետ: Հանդիպումին ներկայ եղաւ Հիմնադրամին մօտ Ազգ. Առաջնորդարանի ներկայացուցիչ՝ Ազգ. Վարչութեան անդամ Տիար Սիեր Տեր Յովհաննէսեան:

Սօտաւորապէս մէկ ժամ տեւած հանդիպումին, խորհրդակցութեան նիւթ եղան Ազգ. Առաջնորդարանի աշխատանքի դաշտերն ու «Հայաստան» հիմնադրամի հայրենասուէր գործունեութիւնը: Առաջնորդ Սրբազանն ու Տիար Տէր Յովհաննէսեան շնորհաւորեցին Տիար Ա. Ակիշեանը, մաղթելով, որ ան աշխոյժ կերպով շարունակէ վարել Հիմնադրամի աշխատանքները, մանաւանդ, որ ան վերջին տարիներուն արդէն լծուած էր ծառայական այս աշխատանքին: Յարգելի հիւրը, իր կարգին, շնորհակալութիւն յայտնեց այս ընդունելութեան համար, ապա, որոշ մանրամասնութիւններ փոխանցեց Հիմնադրամի անմիջական ծրագիրներուն ու ընթացքի մէջ եղող աշխատանքներուն մասին, որոնք կը կարօտին գաղութիս բոլոր միաւորներուն զօրակցութեան ու աջակցութեան: Ան պատրաստակամութիւն յայտնեց սերտօրէն գործակցելու Ազգ. Առաջնորդարանիս ու Հիմնադրամի անդամ բոլոր միաւորներուն հետ, ի խնդիր Հայաստանի ու Արցախի ծրագիրներու իրականացման:

Հրաժեշտի պահուն, Առաջնորդ Սրբազանն ու Տիար Տէր Յովհաննէսեան բարի երթ մաղթեցին Տիար Արա Ակիշեանի, իր առաքելութեան իրագործման մէջ:

PRELATE WELCOMES NEW PRESIDENT OF ARMENIA FUND ARA AGHISHIAN

On the morning of Thursday, April 2nd, 2009, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed to the Prelacy Mr. Ara Aghishian, Esq., who was elected President of Armenia Fund Western Region at last week's corporate board meeting. Executive Council member Mr. Meher Der Ohanessian was also present at the meeting.

The Prelate and Mr. Der Ohanessian congratulated Mr. Aghishian on his election and commended his years-long service within Armenia Fund. Mr. Aghishian thanked them for the warm welcome and well wishes. He conveyed information regarding the upcoming activities of Armenia Fund, as well as those already underway, and the need for the support and collaboration of the community for the successful realization of those endeavors, expressing his readiness to continue and further the collaboration between the Prelacy and Armenia Fund in this regards.

As the meeting came to a close, the Prelate and Mr. Der Ohanessian wished Mr. Aghishian success in his new position.

ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՒԵԼԵԻ ՈՒՂԱՓԱՌ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒ ԱՐԵՄՏԵԱՆ ՇՐՋԱՆԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴՆԵՐՈՒ ՀԵՐԹԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

Միջին Արեւելքի Ուղղափառ եկեղեցիներու՝ Ղրպտի Ուղղափառ, Ասորի Ուղղափառ եւ Հայց. Առաքելական եկեղեցիներու Արեւմտեան

Միացեալ Նահանգներու Առաջնորդները Երեքշաբթի, 31 Մարտին ունեցան իրենց հերթական հանդիպումը, օրակարգի վրայ ունենալով միացեալ ծրագիրներ ու գործակցութեան նախագիծեր:



Հանդիպումը տեղի ունեցաւ Ասորիներու Ս. Եփրեմ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ, Պըրպէք, հիւրընկալութեամբ Ասորի Ուղղափառ եկեղեցւոյ Առաջնորդ Եուծին Զափլան Արքեպիսկոպոսին:

Ժողովական աշխատանքներու սկսելէ առաջ, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Սուշեղ Արք. Մարտիրոսեան, Ղըպտի Ուղղափառ համայնքի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Սրապիոն Եպիսկոպոս, Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան, եւ հոգեւորականները միացեալ աղօթքի պահ մը ունեցան, իւրաքանչիւրը երգելով ու աղօթելով իր լէզուով:

Առաջնորդ Սրբազան Հօր կ'ընկերանային Զրիստոնեական Դաստիարակութեան Գրասենեակի գոյգ վարիչները՝ Գերայ. Տ. Սիւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան եւ Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիմեան:



Ժողովը գեկուցումներ լսեց Կիրակնօրեայ դպրոցներու եւ երիտասարդական խմբակներու համատեղ գործունեութեան ու ծրագիրներուն մասին, կատարելով իրագործումներուն արժեւորումը, եւ մշակեց յառաջիկայ ձեռնարկներու ծրագիրը:

Ժողովը նաեւ որոշեց յաւելեալ մղում տալ երիտասարդական

խմբակներու գործունեութեան:

Որոշուեցաւ այս տարի եւս կատարել համատեղ Ս. Պատարագ, Ղըպտի Եկեղեցւոյ հիւրընկալութեամբ:

Արծարծուեցաւ նաեւ Ամերիկայի մէջ գործող Ուղղափառ եւ Զրիստոնեայ այլ եկեղեցիներու հետ գործակցութեան անհրաժեշտութիւնը. այս նպատակով առնուեցան գործնական քայլեր:

Ժողովական աշխատանքներու սկիզբը տեղի ունեցաւ սիրոյ սեղան, իսկ աւարտին, յիշատակի նկար մը առնուեցաւ:

PRELATE PARTICIPATES IN MEETING OF THE COUNCIL OF ORIENTAL ORTHODOX BISHOPS

On Tuesday, March 31st, the members of the Council of Oriental Orthodox Bishops of the Western United States gathered at St. Ephraim Syriac Orthodox Cathedral in Burbank for their regular meeting. The Prelate participated in the meeting, along with H.E. Archbishop Hovnan Derderian (Western Diocese), H.E. Archbishop Mor Clemis Eugene Kaplan (Syriac Church), and H.G. Bishop Serapion, (Coptic Church).

Very Rev. Fathers Muron Aznikian and Barthev Gulumian also participated, as did clergy members from the other three dioceses.

The meeting convened following a prayer services in which the members participated in their respective languages.

Items on the agenda included a discussion on the past, present, and future activities of the Sunday Schools and Youth Groups, the planning of the annual joint Divine Liturgy which this year will be hosted by the Coptic Diocese, and a discussion on furthering collaboration between other Orthodox and Christian Churches, for which preliminary steps are underway.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆ ՀՕՐ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ՍԱՆ ՖՐԱՆՍԻՍԿՈՅԻ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԼՈՐԻՉ ԵԿԵՂԵՑՈՅ ԶԱՄԱՅՆՔԻՆ

Մեր հաւատոյ հօր՝ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի տօնին առիթով, Սան Ֆրանսիսքոյի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ ծիսական համայնքը Մարտ



28-29 շաբաթավերջին ապրեցաւ տօնական մթնոլորտ, վայելելով Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Ս. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի այցելութիւնն ու եպիսկոպոսական Ս. Պատարագը: Արդարեւ, այդ օրը նաեւ եկեղեցւոյ անուանակոչութեան տօնն էր:

Առաջնորդ Սրբազանը Սան Ֆրանսիսքօ հասաւ Շաբաթ,

28 Մարտի յետմիջօրէին, ընկերակցութեամբ Հոգեշնորհ Ս. Պարթեւ Կրդ. Կիւլիւմեանի: Անոնք օղակայանին մէջ դիմաւորուեցան շրջանիս Հոգեւոր Հովիւին՝ Արժ. Ս. Աւետիս Զինյ. Թորոսեանի եւ հոգաբարձութեան

ատենապետ Տիար Վարանդ Գասպարեանի կողմէ: Սան Ֆրանսիսքո ժամանած էին նաեւ Ազգային Վարչութեան ատենապետ Տոքթ. Կարո Յակոբեան եւ անդամներէն Տիար Ներսէս Մելքոնեան, տօնական ուրախութեան մասնակցելու համար:

Ողջոյնի ու բարի գալստեան մաղթանքներէն ետք, Առաջնորդ Սրբազանը, ընկերակցութեամբ հոգեւորականներուն եւ հոգաբարձութեան ատենապետին, այցելեց համանքի յարգարժան երկու ընտանիքներու, որոնք սուգի ու անհանգստութեան պատճառով դժուար օրեր կ'անցնէին: Սրբազան Հօր սիրալիր խօսակցութիւնն ու աղօթքը սփոփեցին ու մխիթարեցին զանոնք:

Երեկոյեան ժամը 6:30ին, գաղութիս Հայ Դատի հիւրասենեակին մէջ, խորհրդակցական հանդիպում մը տեղի ունցաւ Առաջնորդ Սրբազան Հօր, Ազգ. Վարչութեան անդամներուն ու ծխական շրջանի ժողովականութեան միջեւ: Արծարծուեցան ծխական համայնքը յուզող եկեղեցական, կրթական ու ընդհանրական հարցեր: Դժուարութիւնները հաւաքական ճիգով ու գործակցաբար դիմագրաւելու կարելորութիւնը անհրաժեշտ նկատուեցաւ:

Առաջնորդ Սրբազանը նաեւ մտերմիկ հանդիպում մը ունեցաւ Հ.Ե.Դ.ի Ռոստոմ ուխտի պատանիներուն հետ, տեղւոյն ակումբին մէջ, եւ իրենց փոխանցեց կարճ պատգամ մը, շեշտելով պարկեշտութեամբ ու միասնաբար գործելու սկզբունքները: Առաջնորդ Սրբազանը վեր առաւ երիտասարդութեան կարելորութիւնը մեր հաւաքական կեանքին մէջ, ու կոչ ուղղեց ներկաներուն, որ գործօն մասնակցութիւն ունենան հայ կեանքին մէջ:

Այս հանդիպումէն ետք, ներկաները անցան «Վասպուրական» սրահ, եւ սիրոյ սեղանի շուրջ ընթրեցին: Սրբազան Հայրը իր խօսքին մէջ շեշտեց համագործակցութեան կարելորութիւնը եւ ըսաւ որ այդ ձեւով կարելի է նուաճել ներկայի ու ապագայի դժուարութիւնները:

Կիրակի, 29 Մարտ 2009ին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ անուանակոչութեան տօնին առթիւ, Սուրբ եւ անմահ Պատարագ մատուցանեց եւ յաւուր պատշաճի իր պատգամը փոխանցեց Առաջնորդ Սրբազանը: Յընթացս Ս. Պատարագի, Առաջնորդ Սրբազանը եկեղեցւոյ ծառայողներէն 13 հոգիներու դպիրութեան աստիճան, իսկ 8 դպիրներու ուրար կրելու իրաւունք շնորհեց:

Սրբազան Հայրը ամփոփ կերպով անդրադարձաւ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ հայրապետի կեանքին եւ յատկապէս վասն քրիստոնէութեան անոր կրած չարչարանքներուն:

Շարունակելով իր պատգամը, Առաջնորդ Սրբազանը կանգ առաւ այն իրողութեան վրայ, որ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի Ուխտի այս օրը կը զուգահիսի մեծ պահոց վեցերորդ Կիրակիին: «Այսօր ուխտի օր է, այսօր աղօթքի օր է, վերանորոգութեան ու նուիրումի օր: Այսօր մեր մեծ սուրբին բարեխօսութեամբ հոգիները մաքրելու օր է, անկեղծ հաւատքով ու աստուածգիտութեամբ լոյսի դարձի օր. մեր ծառայական կեանքը պետք է յառաջ տանինք պարկեշտութեամբ ու անաչառ գործով, հեռու՝ փարիսեցիական մօտեցումէ: Եկէք ուրեմն, խոստովանինք, որ ամէն բանէ աւելի սրտով, հոգւով, միտքով ու ողջ էութեամբ զԱստուած կը սիրենք, նոյն

սիրով ալ իրարու հանդէպ պիտի տրամադրուինք՝ վասն պայծառութեան մեր եկեղեցւոյ ու շինութեան ազգիս», շեշտեց Առաջնորդ Սրբազանը:

Ս. Պատարագի ավարտին, հոգեհանգստեան պաշտօն կատարուեցաւ Թեմիս անդրանիկ Առաջնորդին՝ Գերշ. Տ. Զրանդ Արք. Խաչատուրեանի, Նախկին հովիւներէն Տ. Խաչիկ Զինյ. Գռուզեանի, Տ. Մովսէս Զինյ. Շիրիքեանի, Տ. Սահակ Զինյ. Պալեանի, եկեղեցւոյ ննջեցեալ նուիրեալներուն եւ յայտնի ու անանուն բարերարներու հոգիներուն խաղաղութեան համար:

Հոգեհանգիստի ավարտին, Առաջնորդ Սրբազանն ու երգեցիկ դասը թափօրով ուղղուեցան եկեղեցւոյ մայր մուտքի շրջափակը, ուր տեղի ունեցաւ ավանդական մատաղի օրհնութիւն:

Նոյն օրը, յետմիջօրէին ժամը 2:30ին, Առաջնորդ Սրբազան Զայրը ուղղուեցաւ Խաչատուրեան Զայ Կեդրոնի «Սարոյեան» սրահը, ուր ի պատիւ իրեն եւ ընկերակից հիւրերուն կազմակերպուած էր ճաշկերոյթ մը եկեղեցասէր Տիկնանց միութեան կողմէ:

Բացման խօսքը կատարեց Հոգաբարձութեան ատենապետը: Աւարտին, Առաջնորդ Սրբազանը, խօսք առնելով, բարձր գնահատեց գաղութի պատկան մարմիններու տարած կամաւոր աշխատանքները, յատկապէս հոգաբարձութեան նախաձեռնած այս գեղեցիկ համախմբումը. Սրբազան Զայրը շնորհաւորեց Հոգեւոր Հովիւը, եկեղեցւոյ անուանակոչութեան առթիւ եւ թելադրեց որ վերանորոգուած ուժով եւ թափով շարունակէ իր առաքելութիւնը, գործակցելով հոգաբարձութեան հետ: Այս առիթով նաեւ դրուատական արտայայտութիւններով անդրադարձաւ Սան Ֆրանսիսքոյի մեր գաղութին մասին ու մաղթեց բարգաւաճում:

Ճաշկերոյթը վերջ գտաւ «Պահպանիչ»ով, որմէ ետք Առաջնորդ Սրբազանը մտերմիկ գրոյց ունեցաւ զինք շրջապատող հաւատացեալներուն հետ:

(Այցելութեան մանրամասնութիւնները տեսնել Ազգ. Առաջնորդարանիս կայքէջի լրատուութեան բաժինին մէջ):

PRELATE'S VISIT TO THE ST. GREGORY PARISH IN SAN FRANCISCO

In celebration of the Feast of St. Gregory the Illuminator's Descent into the Pit and the name day of St. Gregory Church, on March 28th, 2009, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian paid a visit to the San Francisco parish community.

The Prelate, accompanied by Very Rev. Fr. Barthev Gulumian, arrived in San Francisco on Saturday the 28th where they were welcomed by parish pastor Rev. Fr. Avedis Torossian and Board of Trustees Chairman Mr. Varant Kasparian. Executive Council Chair Dr. Garo Agopian and member Mr. Nerses Melkonian were also in San Francisco to join in the festivities.

Upon his arrival the Prelate, accompanied by the clergy and Board Chairman, visited two families who were coping with grief and illness and offered his prayers and consolation.

In the evening, the Prelate and council members met with the Board and Delegates of the Church for a discussion on issues concerning the parish community.

Later on the Prelate addressed members of the AYF Rosdom Chapter. The Prelate spoke to them of the importance of youth participation in our collective endeavors, urging them to engage in community life. Upon the invitation of the Prelate, Very Rev. Fr. Barthev Gulumian conveyed his well wishes to the youth and, reiterating the Prelate's remarks, encouraged them to take an active role in our church and community life.

A reception organized by the Ladies Auxiliary followed at "Vasbouragan" Hall during which remarks were delivered by the Pastor, Executive Council Chair, and Board of Trustees Chair. The Prelate, in his message, stressed the importance of collaboration within the community for the overcoming of

difficulties and the advancement of the parish and the community in general.

On Sunday, March 29th, the name day of the Church, the Prelate celebrated Divine Liturgy, delivered the sermon, ordained 13 acolytes and elevated 8 acolytes to the rank of stole bearer.

Prior to delivering his sermon the Prelate welcomed the parishioners and community representatives, noting that last year this time, upon the

invitation of H.H. Catholicos Aram I, he celebrated Divine Liturgy at St. Gregory the Illuminator Cathedral in Antelias where he witnessed first hand the reverence of the faithful towards the relic of St. Gregory's right hand. The Prelate centered his sermon on the virtuous life and example of St. Gregory and the torture he endured for his Christian faith, urging the faithful to pray for his intercession for the splendor of our church and nation. The Prelate stressed that this occasion is a day of prayer, a day of renewal, an opportunity to cleanse our souls and continue our service with integrity.

During requiem service, prayers were offered for the first Prelate of the North American Prelacy H.E. Archbishop Hrant Khatchadourian, former pastors Rev. Fathers Khatchig Krouzian, Movses Shirikian, and Sahag Balian, and departed servants and sponsors.



At the conclusion of services the Prelate was led in a procession to the main entrance of the church where he blessed the *madagh*.

In the afternoon, the Prelate presided over the banquet at “Saroyan” Hall of the Khachaturian Armenian Center.

Welcoming remarks were delivered by the Board of Trustees Chairman.

Concluding remarks were delivered by the Prelate. The Prelate highly commended the work carried out by the various community organizations and congratulated the parish on their name day celebration, encouraging them to continue their mission with renewed strength and devotion.

The banquet came to a close with the benediction after which the Prelate conversed with the guests, who expressed their joy for the wonderful weekend.

(Please visit the news section of our website for the full press release and photos)

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՀԱՅ ԴԱՏԻ ՅԱՆՃՆԱԽՈՒՄԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձ. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Ուրբաթ, 27 Մարտի յետմիջօրէին, Ազգ. Առաջնորդարանին մէջ ընդունեց Հայ Դատ Յանձնախումբի ներկայացուցիչներ Տիկին Այտա Տիմիճեանս ու Տիար Լեւոն Պարոնեանը:



Առաջնորդ Սրբազանը ողջունեց Հայ Դատի գործիչները եւ բարձր գնահատեց մեր ժողովուրդի իրաւունքներու հետապնդման համար նուիրեալ աշխատանքը:

Խորհրդակցութիւնները ընդգրկեցին անմիջական ապագայի եւ ընդհանուր աշխատանքներ. Հայ Դատի

Յանձնախումբի ներկայացուցիչները Առաջնորդ Սրբազանը հաղորդ պահեցին այն աշխատանքներուն, որոնք

յառաջ կը տարուին Բալիֆորնիոյ պետական շրջանակներուն ուղղութեամբ, յառաջիկայ Ապրիլ 24ի առիթով Բալիֆորնիոյ խորհրդարանի յատուկ նիստին համար: Ծանօթ է որ Բալիֆորնիոյ խորհրդարանի գոյգ տուները ամէն տարի, Ապրիլ 24ին յատուկ յիշատակութեան կ'արժանացնեն Հայկական Ցեղասպանութիւնը եւ կ'ոգեկոչեն նահատակներուն յիշատակը:

Սիրալիր մթնոլորտի մեջ տեղի ունեցած հանդիպումին, խորհրդակցութիւնները ընդգրկեցին նաեւ Միացեալ Նահանգներու պետական շրջանակներուն հետ գործակցութեան ու մեր իրաւունքներու հաստատման միջոցները: Այս ծիրին մեջ, վեր առնուեցաւ Յանձնախումբին եւ Ազգ. Առաջնորդարանին միջեւ գործակցութեան աւելի եւս սերտացման անհրաժեշտութիւնը:

PRELATE MEETS WITH ANC-WR REPRESENTATIVES

On Friday, March 27th, 2009, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed representatives from the Armenian National Committee Western Region Mrs. Aida Dimejian and Mr. Levon Baronian.

The representatives had come to convey information about the recent and upcoming endeavors of the ANC, including cooperative efforts with California state officials such as the special session the California State Legislature convenes each April in commemoration of the Genocide.

The meeting continued in a cordial atmosphere with the Prelate and guests discussing the ANC's efforts at the federal level to advance our cause, for which emphasis was put on further collaboration between the Prelacy and the ANC.
